Zeitschrift: Bulletin Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik

Band: 99 (2008)

Heft: 6

Rubrik: Produkte = Produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Professionelles Energiedatenmanagement

Bei Kunden mit einem Jahresumsatz von über 100 MWh müssen in Zukunft die Lastgänge gemessen und gemäss der Branchenempfehlung «Standardisierter Datenaustausch für den Strommarkt Schweiz» mit anderen Marktteilnehmern ausgetauscht werden können.

Mit der Softwarelösung ESL-EVU hat Encontrol eine flexible Datenbanklösung für das Energiedatenmanagement entwickelt. Aus importierten Daten von Lastgängen direkt aus dem Zähler werden Lastverläufe grafisch visualisiert. Sie können zu beliebigen Summenlastgängen (Bilanzen) zusammengefasst und bei Bedarf automatisch

Die Softwarelösung für kleinere und mittlere Schweizer EVUs.

versendet werden. Zusammen mit Preisen und Preiszeiten können auch Kostenverläufe simuliert werden. Vordefinierte Analysen erlauben eine schnelle Beurteilung. Lastgänge können unter Berücksichtigung von Feiertagen und monatlichen Veränderungen als Prognose fortgeschrieben werden.

Durch die Zusammenarbeit mit schweizerischen Energieversorgern sind die Geschäftsprozesse und Systeme den Bedürfnissen kleinerer und mittlerer EVUs angepasst. Die Softwarelösung kann in der eigenen Unternehmung oder bei Encontrol installiert werden.

Encontrol GmbH, 5443 Niederrohrdorf
Tel. 056 485 90 44, www.encontrol.ch

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «produkte» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la rubrique «produits». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.

Der neue Katalog Plus!

Annähernd 100 000 Artikel aus den Bereichen Elektronik, Elektrotechnik, Messtechnik, Automatisierung, Pneumatik und Werkzeuge liefert Distrelec ab Lager in Kleinmengen sofort ins Haus. Die hohe Verfügbarkeit erleichtert den Kunden die Lagerhaltung, die in 98% der Fälle davon ausgehen können, dass alle bis 18.00 Uhr bestellen Artikel am nächsten Morgen bei ihnen auf dem Tisch liegen. Dies betrifft das normale Sortiment aus dem Hauptkatalog. Das Plus! bedeutet, dass auch Produkte beschafft werden, die nicht im Standardsortiment sind, oder dass Produkte auch in grösseren Stückzahlen zu vorteilhaften Konditionen beschafft werden.

Damit kommen wir der steigenden Nachfrage nach Sonderbeschaffungen und dem zunehmenden Bedarf an grösseren Mengen entgegen. Hans Maag und sein Team

Das Katalog-Plus!-Team von Distrelec.

freuen sich auf Anfragen. Im Weiteren offerieren wir einen technischen Support und Beratung im Bereich Mess- und Löttechnik sowie Thermografie. Hierfür steht Ihnen Herr Alex Strässle (zertifizierter Thermograf nach EN 473) gerne zur Verfügung.

Distrelec, Bereich der Dätwyler Schweiz AG
8606 Nänikon, Tel. 044 944 99 11
www.distrelec.ch

Neue Netzkabel mit Aluminiumleiter

Leoni Studer AG ergänzt sein NS-Sortiment der GKN-Netzkabel mit einer neuen Produktfamilie, mit GKN-AL, Mäanderkabel mit konzentrischem Aussenleiter aus Kupfer und neu mit Aluminiumleitern aus runden Leiterseilen.

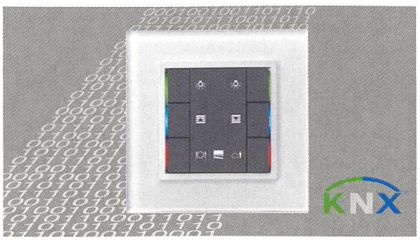
Die Vorteile dieser Kabel mit Aluminiumrundleiter liegen in der einfachen Handhabung bei geringem Kabelgewicht und einer anerkannten und bewährten Anschlusstechnik. Sie können in der Anwendung wie NS-Netzkabel mit Kupferleitern eingesetzt werden. Einige einschränkende Faktoren müssen aber berücksichtigt werden. Aufgrund des massiv geringeren elektrischen Leitwertes, also der Strombelastbarkeit und des tieferen Schmelzpunktes von Aluminium im Kurzschlussfall, müssen NS-Netzkabel mit Aluminiumleiter um zwei Querschnittsstufen grösser dimensioniert werden. So ist zum Beispiel das GKN-Al 3×150Al/95 mm² äquivalent zum Kupferkabel 3×95/95 mm². Dieser grössere Kabelquerschnitt verlangt eine grosszügigere Auslegung der Rohranlage mit grösseren Kurvenradien. Ebenfalls müssen die Platzverhältnisse in den Anschlusskästen berücksichtigt werden.

Neben dem geringeren Gewicht fallen die tieferen Investitionskosten für die Kabelanlage ins Auge, unter Berücksichtigung der oben aufgeführten Punkte.

Leoni Studer AG, 4658 Däniken, Tel. 062 288 82 82
www.leoni-power-utilities.com

Elektronisches Schaltersystem

Über den KNX-Bus des elektronischen Schaltersystems Kallysto.tebis von Hager lassen sich Lichtstimmungen, Rollläden, Video-/Audio-Anlagen und andere elektrische Verbraucher steuern. Die seitliche Tastenbeleuchtung mit LEDs sorgt für attraktive Lichteffekte. Einzigartig ist der universelle Schaltereinsatz, der eine individuelle Installation zulässt, denn der Tastenblock kann vertikal oder horizontal eingesetzt werden. Dank der hohen Flexibilität in Design und Technik erhält jeder Kunde «seinen» individuellen Schalter. Ob 2, 4 oder 6 Bedientasten oder um 90 Grad ge-



Edle Materialien für die Schalter Kallisto.tebis von Hager.

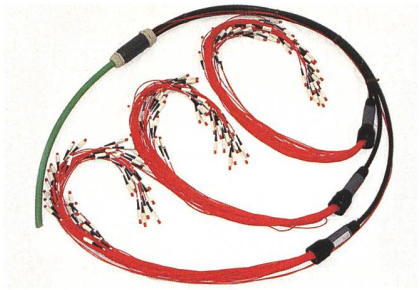
dreht eingebaut – Kallysto.tebis erfüllt jeden Wunsch. Bei Abwesenheit können beispielsweise alle überflüssigen Verbraucher ausgeschaltet und die Heizung um ein paar Grad gesenkt werden. Und das alles mit einem einzigen Tastendruck! Die kabellosen, extra flachen Funktaster werden einfach auf Oberflächen aufgeklebt.

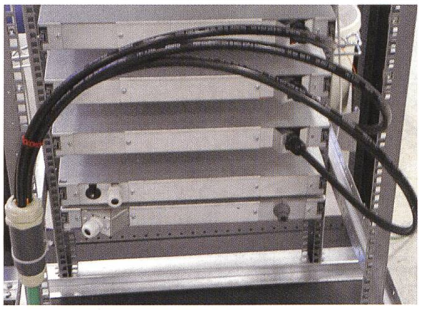
Die Rahmen von Kallysto.tebis werden in den hochwertigen Materialien Glas, Edelstahl, Alu oder Duroplast angeboten.

Hager Tehalit AG, 3063 Ittigen, Tel. 031 925 30 00
www.hager-tehalit.ch

Durchblick im Faserdickicht

Die Aufteilung und der Abschluss hochfasriger Glasfaserkabel im Verteilerschrank und IT-Rack war aufgrund grosser Aufteilerköpfe und vieler LWL-Stecker zumeist sehr umständlich und platzaufwendig. Dätwyler Cables bietet ihre vorkonfektionierten Bündeladerkabel mit mehr als 48 bis zu 144 Fasern ab sofort mit einem neuen, zweistufigen Fiber-Optic-(FO)-Aufteilerkonzept an, das einfachere, kompaktere Installationen und weitaus übersichtlichere Kabelführungen ermöglicht.





Dätwylers zweistufiges Aufteilerkonzept für hochfasrige Bündeladerkabel schafft Übersicht.

Bei dem neuen Aufteilerkonzept sind die hochfasrigen vorkonfektionierten Bündeladerkabel werksseitig bereits auf zwei oder drei grosse Leerrohre mit je vier 12er-Bündeln, also jeweils 48 Fasern, aufgeteilt. Die daran angeschlossenen Aufteilerköpfe passen bequem in jeweils ein handelsübliches 1-HE-Gehäuse mit 24 Ports (LC-Duplex- oder SC-Duplex-Adapter). Eingerahmt von Rangierfeldern, lassen sich so mit nur zwei oder drei 19-Zoll-Gehäusen 96 oder 144 Fasern abschliessen und sehr übersichtliche Patchkabelführungen erstellen. Die gesamte Konstruktion liefert der Hersteller in Schutzschläuchen an, die leicht demontiert werden können.

Dätwyler Cables, 6460 Altdorf, Tel. 041 875 18 06
www.daetwyler-cables.com

neuerscheinungen
nouveautés

Handbuch Schutztechnik

Von: W. Doemeland, K. Götz, 2007, 440 S., 8., überarbeitete Auflage, ISBN 978-3-8007-2995-1, Preis: geb. EUR 58,–.

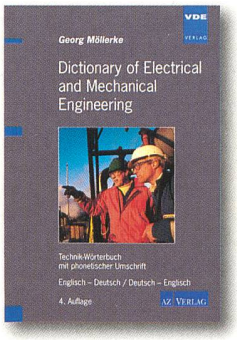
Die 8. Auflage des bekannten Buchs enthält in gewohnter Weise wieder aktualisierte, ergänzte Informationen für Planer, Errichter und Betreiber von Elektroanlagen. Ausführlich behandelt werden u.a. Geräte zur Messwerterfassung (Wandler), der Messgrössenverarbeitung (Schutzsysteme in analoger und digitaler Weise) und der Steuer- und Meldestromkreise. Zusammen mit dem Betriebsverhalten von Motoren, Transformatoren, Leitungen und Generatoren werden die Einstellung und Prüfung, die Inbetriebsetzung und Wartung der Schutzsysteme beschrieben. Hinweise zur Arbeitssicherheit, zum Nachweis der Prüfungen und zu Tendenzen der Schutztechnik sind ebenfalls Bestandteil des Nachschlagewerks.

Aktualisierungen zur NOSPE, zur Sternpunktbehandlung und die Aufnahme weiterer dezentraler Energieversorgungen, wie z.B. Biomassekraftwerke, versetzen den Nutzer dieses Standardwerks in die Lage, die neuen Erkenntnisse, die seit der letzten Auflage auf diesem Fachgebiet gewonnen wurden, komprimiert nachzulesen und – durch den Praxisbezug – bei der täglichen Arbeit umzusetzen. *(VDE/sh)*

Dictionary of Electrical and Mechanical Engineering

Von: G. Möllerke, 2007, 231 S., 4., veränderte Neuauflage, ISBN 978-3-8007-2991-3, Preis: kartoniert EUR 20,–.

Dieses «Engineering Dictionary» ist ein Technik-Wörterbuch mit phonetischer Umschrift. Mit etwa 6500 Begriffen Englisch – Deutsch und Deutsch – Englisch umfasst das Buch die in der Technik (statistisch) wichtigsten Fachausdrücke. Als Bereiche sind vor allem zu nennen: Elektrotechnik, Maschinen- und Anlagenbau. Einem reicheren Wortschatz zuliebe wurde auf solche Hauptwörter verzichtet, die sich leicht von bekannten Zeit- und Eigenschaftswörtern bilden lassen. Auch Zusammensetzungen dieser Art sind sparsam verwendet worden: alternating..., circuit..., control..., current..., power..., voltage..., and so on. Somit ist es ein Wörterbuch mit relativ viel Substanz. *(VDE/sh)*



Dumme Frage?
Gibt es nicht.
?
www.technik-forum.ch

FLUKE®

Fluke Ti25 und Ti10:
Die wahrscheinlich robustesten Industrie-Wärmebildkameras der Welt zur schnellen Problemerkennung.

Fluke Ti25 und Ti10 machen **Thermografie einfach und sicher – auch unter rauen Umgebungsbedingungen.** Zur **verbesserten Fehlererkennung** zeigen sie mit der **IR-Fusion®-Technologie** ein vollständiges Wärmebild oder die **gleichzeitige Kombination aus Wärme- und Sichtbild.**

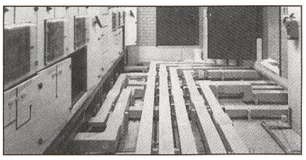
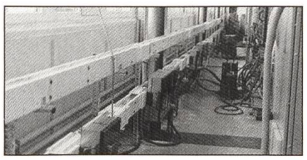
- Liefern gestochen scharfe und aussagefähige Bilder zur schnellen Problemerkennung
- Zeigen auch geringste Temperaturunterschiede
- Stellen feinste Details mit 160 x 120 Pixeln auf dem großen Breitbild-Display dar
- Extra robust für den Einsatz vor Ort
- Halten den Fall aus 2 m Höhe aus
- Der VoiceRecorder speichert Sprachnotizen zu jedem Bild (Ti25)
- Speichern über 1.200 IR-Fusion®-Wärmebilder mit allen Temperaturdaten und Sprachnotizen
- Messbereich -20°C bis +350°C (Ti25)
- Staub- und spritzwassergeschützt gemäß IP 54
- Im Lieferumfang ist alles enthalten, damit Sie gleich arbeiten können
- Einschulung durch zertifizierte Thermografen inbegriffen

Fluke Switzerland GmbH
☎ **044 580 75 00**

Fluke.
Damit Ihre Welt intakt bleibt.

IR-Fusion®-Technologie:
Wärmebild und Sichtbild gleichzeitig!

Mehr Informationen unter www.fluke.ch/ti oder bei Ihrem Fluke-Distributor

LANZ HE-Stromschienen zur sicheren Stromübertragung und -Verteilung IP 68 Ⓢ Giessharzvergossen 400 A – 6000 A

Die weltbeste Stromschiene. 100% korrosionsfest. Max. Personensicherheit und Verfügbarkeit. EN / IEC typengeprüft. Abschirmung für höchste EMV-Ansprüche gemäss BUWAL. Auch mit 200% Neutralleiter. Anschlusselemente standard oder nach Kundenspezifikation. Abgangskästen auch IP 68. Abrutschsicher verzahnte Befestigung (intl. pat.).

- **Für die änder- und erweiterbare Stromversorgung** von Beleuchtungen, Anlagen und Maschinen in Labors, Werkstätten, Fertigungsstrassen, Fabriken, Sportstadien etc.
- **Speziell empfohlen** für die Trafo-Hauptverteilungs-Verbindung, zur Stockwerk-Erschliessung in Verwaltungsgebäuden, Rechenzentren und Spitälern, zum Einsatz in Kraftwerken, Kehrichtverbrennungs-, Abwasserreinigungs- und Aussenanlagen. – Produktion ISO 9001. Sicherheitszeichen Ⓢ.

Beratung, Offerte, rasche preisgünstige **Lieferung weltweit** von **lanz oensingen ag 4702 Oensingen Tel. 062 388 21 21**
e-mail info@lanz-oens.com Fax 062 388 24 24

☐ Mich interessieren **LANZ HE.** Bitte senden Sie Unterlagen.
☐ Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. _____

S1

lanz oensingen ag
CH-4702 Oensingen Südringstrasse 2
Telefon 062 388 21 21 Fax 062 388 24 24
www.lanz-oens.com info@lanz-oens-com

ewm Mels

Das Elektrizitäts- und Wasserwerk der Politischen Gemeinde Mels produziert Strom aus Wasserkraft und versorgt die 8000 Einwohner mit Elektrizität, Wasser, Kabelfernsehen, Breitband-Internet und Telefonie.

Wir suchen auf den **1. August 2008** oder nach Vereinbarung einen

Geschäftsführer

Sie sind zuständig für die unternehmerisch, wirtschaftlich und technisch optimale Sicherstellung der Strom- und Wasserversorgung inkl. dem Betrieb der eigenen Wasserkraftwerke sowie für die Kabelfernsehanlage der Gemeinde Mels. Der Geschäftsführer des EW Mels ist verantwortlich für die administrative, finanzielle und personelle Führung der technischen Betriebe. Er sorgt für eine kundenorientierte, fachgerechte, wirtschaftliche und rechtmässige Planung, Erstellung, Evaluation und Weiterentwicklung der Produkte im gesamten Elektrizitäts- und Wasserwerk Mels und führt Verhandlungen mit Kunden und Vertragspartnern.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als dipl. Ing. ETH / FH oder haben eine höhere eidgenössische Fachprüfung abgeschlossen. Ebenfalls können Sie sich über gute Kenntnisse in den Bereichen Projektmanagement, Marketing sowie Finanz- und Rechnungswesen ausweisen. Sie besitzen im Strommarkt einige Jahre Berufserfahrung mit hoher technischer und finanzieller Verantwortung. Ihr kommunikatives, diplomatisches Durchsetzungsvermögen befähigt Sie zur Führung und Motivation der 15 Mitarbeitenden. Erfahrung in Planung, Bau, Betrieb und Unterhalt von Wasserkraftwerken, Mittelspannungsanlagen und Anlagen der Wasserversorgung runden Ihr Profil ab.

Sind Sie interessiert? Wenn sich Ihr Profil mit unseren Erwartungen deckt, stehen Ihnen unser Gemeindepräsident Markus Zimmermann (Tel. 081 725 30 28) oder der bisherige Stelleninhaber Erich Büsser (Tel. 081 725 30 51) für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis **spätestens am 18. April 2008** an die Politische Gemeinde Mels, Markus Zimmermann, Gemeindepräsident, Rathaus, 8887 Mels.

Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie in der Schweiz

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung als auch der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten). Quelle: Bundesamt für Energie.

Production et consommation d'énergie électrique en Suisse

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises électriques livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs). Source: Office fédéral de l'énergie.

		Landeserzeugung *Production nationale*												Abzuziehen *A déduire*		Nettoerzeugung *Production nette*			Speicherung *Accumulation*					
		Laufwerke *Centrales au fil de l'eau*		Speicherkraftwerke *Centrales à accumulation*		Total hydraulisch *Total hydraulique*		Kernkraftwerke *Centrales nucléaires*		Übrige *Divers*		Total		Speicherpumpen *Pompes d'accumulation*		Total		Differenz *Différence*	Inhalt (Monatsende) *Contenu (fin du mois)*		Differenz *Différence*		Füllungsgrad *Degré de remplissage*	
		1		2		3 = 1 + 2		4		5		6 = 3 + 4 + 5		7		8 = 6 – 7								
		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[%]	[GWh]		[GWh]		[%]	
		2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**		2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**
Januar	Janvier	614	**959**	1360	**1334**	1974	**2293**	2424	**2413**	310	**297**	4708	**5003**	204	**158**	4504	**4845**	7,6	3191	**4831**	–1042	**–844**	37,4	**56,7**
Februar	Février	577	**758**	1394	**1432**	1971	**2190**	2186	**2174**	315	**278**	4472	**4642**	152	**112**	4320	**4530**	4,9	2071	**3740**	–1120	**–1091**	24,3	**43,9**
März	Mars	917	**1007**	1235	**1384**	2152	**2391**	2417	**2302**	307	**291**	4876	**4984**	136	**108**	4740	**4876**	2,9	1334	**2826**	–737	**–914**	15,6	**33,2**
April	Avril	1334	**1299**	868	**1021**	2202	**2320**	2331	**2313**	261	**274**	4794	**4907**	168	**190**	4626	**4717**	2,0	1332	**2982**	–2	**156**	15,6	**35,0**
Mai	Mai	1956	**1811**	1301	**1349**	3257	**3160**	2376	**2365**	264	**248**	5897	**5773**	301	**214**	5596	**5559**	–0,7	2637	**3976**	1305	**994**	30,9	**46,7**
Juni	Juin	2037	**2185**	1450	**2185**	3487	**4370**	1559	**1799**	252	**243**	5298	**6412**	343	**262**	4955	**6150**	24,1	4516	**5742**	1879	**1766**	52,9	**67,4**
Juli	Juillet	2073	**2205**	1850	**2327**	3923	**4532**	2073	**2271**	266	**262**	6262	**7065**	379	**227**	5883	**6838**	16,2	6052	**6851**	1536	**1109**	70,9	**80,5**
August	Août	1778	**1991**	1317	**2289**	3095	**4280**	1510	**1378**	273	**234**	4878	**5892**	317	**208**	4561	**5684**	24,6	7047	**7478**	995	**627**	82,5	**87,8**
September	Septembre	1633	**1473**	1488	**1680**	3121	**3153**	2234	**2179**	263	**250**	5618	**5582**	227	**191**	5391	**5391**	0,0	7512	**7319**	465	**–159**	88,0	**86,0**
Oktober	Octobre	1211	**1116**	1462	**1795**	2673	**2911**	2388	**2398**	259	**263**	5320	**5572**	184	**135**	5136	**5437**	5,9	7542	**6653**	30	**–666**	88,7	**78,1**
November	Novembre	817	**815**	1563	**1595**	2380	**2410**	2327	**2334**	291	**286**	4998	**5030**	148	**139**	4850	**4891**	0,8	6574	**5561**	–968	**–1092**	77,3	**65,3**
Dezember	Décembre	872	**928**	1450	**1435**	2322	**2363**	2419	**2418**	279	**273**	5020	**5054**	161	**160**	4859	**4894**	0,7	5675	**4610**	–899	**–951**	66,7	**54,1**
1. Quartal	1er trimestre	2108	**2724**	3989	**4150**	6097	**6874**	7027	**6889**	932	**866**	14056	**14629**	492	**378**	13564	**14251**	5,1						
2. Quartal	2e trimestre	5327	**5295**	3619	**4555**	8946	**9850**	6266	**6477**	777	**765**	15989	**17092**	812	**666**	15177	**16426**	8,2						
3. Quartal	3e trimestre	5484	**5669**	4655	**6296**	10139	**11965**	5817	**5828**	802	**746**	16758	**18539**	923	**626**	15835	**17913**	13,1						
4. Quartal	4e trimestre	2900	**2859**	4475	**4825**	7375	**7684**	7134	**7150**	829	**822**	15338	**15656**	493	**434**	14845	**15222**	2,5						
Kalenderjahr	**Année civile**	15819	**16547**	16738	**19826**	32557	**36373**	26244	**26344**	3340	**3199**	62141	**65916**	2720	**2104**	59421	**63812**	7,4						
		2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**							
Winterhalbjahr	**Semestre d'hiver**	4432	**5624**	7916	**8625**	12348	**14249**	14195	**14023**	1762	**1695**	28305	**29967**	1125	**871**	27180	**29096**	7,0						
Sommerhalbjahr	**Semestre d'été**	10811	**10964**	8274	**10851**	19085	**21815**	12083	**12305**	1579	**1511**	32747	**35631**	1735	**1292**	31012	**34339**	10,7						
Hydrologisches Jahr	**Année hydrologique**	15243	**16588**	16190	**19476**	31433	**36064**	26278	**26328**	3341	**3206**	61052	**65598**	2860	**2163**	58192	**63435**	9,0						

		Nettoerzeugung *Production nette* Total			Einfuhr *Importation*		Ausfuhr *Exportation*		Überschuss *Solde*		Landesverbrauch *Consommation du pays*		Verluste *Pertes* Differenz *Différence*			Endverbrauch *Consommation finale* Total		Differenz *Différence*
		8 = 6 – 7			9		10		11 = 9 – 10		12 = 8 + 11			13		14 = 12 – 13		
		[GWh]		[%]	[GWh]		[GWh]		[GWh]		[GWh]		[%]	[GWh]		[GWh]		[%]
		2006	**2007**		2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**	2006	**2007**		2006	**2007**	2006	**2007**	
Januar	Janvier	4504	**4845**	7,6	5001	**4562**	3357	**3634**	1644	**928**	6148	**5773**	–6,1	388	**364**	5760	**5409**	–6,1
Februar	Février	4320	**4530**	4,9	4666	**4248**	3450	**3541**	1216	**707**	5536	**5237**	–5,4	390	**369**	5146	**4868**	–5,4
März	Mars	4740	**4876**	2,9	4906	**4755**	3742	**4069**	1164	**686**	5904	**5562**	–5,8	405	**382**	5499	**5180**	–5,8
April	Avril	4626	**4717**	2,0	3920	**4177**	3643	**4192**	277	**–15**	4903	**4702**	–4,1	372	**357**	4531	**4345**	–4,1
Mai	Mai	5596	**5559**	–0,7	3517	**3722**	4322	**4495**	–805	**–773**	4791	**4786**	–0,1	341	**341**	4450	**4445**	–0,1
Juni	Juin	4955	**6150**	24,1	3547	**3356**	3849	**4825**	–302	**–1469**	4653	**4681**	0,6	311	**313**	4342	**4368**	0,6
Juli	Juillet	5883	**6838**	16,2	3549	**3488**	4802	**5691**	–1253	**–2203**	4630	**4635**	0,1	347	**348**	4283	**4287**	0,1
August	Août	4561	**5684**	24,6	3709	**3640**	3674	**4636**	35	**–996**	4596	**4688**	2,0	339	**346**	4257	**4342**	2,0
September	Septembre	5391	**5391**	0,0	3521	**3716**	4122	**4307**	–601	**–591**	4790	**4800**	0,2	333	**334**	4457	**4466**	0,2
Oktober	Octobre	5136	**5437**	5,9	3981	**4198**	4063	**4369**	–82	**–171**	5054	**5266**	4,2	367	**382**	4687	**4884**	4,2
November	Novembre	4850	**4891**	0,8	4107	**4290**	3565	**3471**	542	**819**	5392	**5710**	5,9	364	**385**	5028	**5325**	5,9
Dezember	Décembre	4859	**4894**	0,7	4364	**4416**	3496	**3400**	868	**1016**	5727	**5910**	3,2	385	**397**	5342	**5513**	3,2
1. Quartal	1er trimestre	13564	**14251**	5,1	14573	**13565**	10549	**11244**	4024	**2321**	17588	**16572**	–5,8	1183	**1115**	16405	**15457**	–5,8
2. Quartal	2e trimestre	15177	**16426**	8,2	10984	**11255**	11814	**13512**	–830	**–2257**	14347	**14169**	–1,2	1024	**1011**	13323	**13158**	–1,2
3. Quartal	3e trimestre	15835	**17913**	13,1	10779	**10844**	12598	**14634**	–1819	**–3790**	14016	**14123**	0,8	1019	**1028**	12997	**13095**	0,8
4. Quartal	4e trimestre	14845	**15222**	2,5	12452	**12904**	11124	**11240**	1328	**1664**	16173	**16886**	4,4	1116	**1164**	15057	**15722**	4,4
Kalenderjahr	**Année civile**	59421	**63812**	7,4	48788	**48568**	46085	**50630**	2703	**–2062**	62124	**61750**	–0,6	4342	**4318**	57782	**57432**	–0,6
		2005/06	**2006/07**		2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**		2005/06	**2006/07**	2005/06	**2006/07**	
Winter-halbjahr	**Semestre d'hiver**	27180	**29096**	7,0	28115	**26017**	21184	**22368**	6931	**3649**	34111	**32745**	–4,0	2322	**2231**	31789	**30514**	–4,0
Sommer-halbjahr	**Semestre d'été**	31012	**34339**	10,7	21763	**22099**	24412	**28146**	–2649	**–6047**	28363	**28292**	–0,3	2043	**2039**	26320	**26253**	–0,3
Hydrologi-sches Jahr	**Année hydro-logique**	58192	**63435**	9,0	49878	**48116**	45596	**50514**	4282	**–2398**	62474	**61037**	–2,3	4365	**4270**	58109	**56767**	–2,3